



# Deine Band

Στίχοι και λεξιλόγιο

---

## 5 | Mietverzug

Όποιος θέλει να ζήσει στο κέντρο μίας μεγαλύτερης πόλης σήμερα, πρέπει συχνά να πληρώνει πολύ υψηλά ενοίκια. Αλλά ποιος μπορεί να πληρώνει τέτοια ποσά; Αυτό αναρωτιέται και το συγκρότημα **ok.danke.tschüss** στο τραγούδι του «Mietverzug».

### Στίχοι

Ich bin ein **Mehrfamilienhaus**  
und **schmeiße** alte Mieter **raus**.  
Weil **sich** das nicht **rentiert**,  
wird hier alles neu **saniert**.  
Keine Tiere, keine Raucher,  
mein **Treppenhaus** ist immer sauber.  
Kein **Gelächter** in der Nacht,  
das **petzt** mir gleich die **Nachbarschaft**.

In **Schlangen** stehen sie vor der Tür,  
**Besichtigung** um kurz vor vier.  
Schlüssel und den **Mietvertrag**  
kriegt, wer genug **zu bieten hat**.  
Hier wohnten mal Familien,  
doch bei den **Immobilien-**  
preisen **kann sich** das keiner **leisten**.



## Deine Band

Στίχοι και λεξιλόγιο

---

Ich, ich **räum** mein Herz **aus**,  
und du, du kommst als Erstes raus.  
Du **bist** sowieso **im Mietverzug**.  
Ich mach alle Räume leer,  
hier wohnen keine Träume mehr.  
Egal was du zahlst, es ist nie genug.

Ich, ich räum mein Herz aus,  
und du, du kommst als Erstes raus.  
Du bist sowieso im Mietverzug.  
Jetzt **steh** ich **da** und **stehe leer**,  
in mir lebt wirklich gar nichts mehr.  
Ich bin ohne Frage  
eine reine **Kapitalanlage**.

Im ersten Stock der **Staatsanwalt**  
zahlt **locker** die 2000 kalt  
für zwei Zimmer, Küche, Bad,  
weil er das Geld noch **übrig hat**.  
Wo mal deine Küche war,  
da steht jetzt seine **Minibar**.  
Platz, den du zum Leben brauchst,  
den füllt jetzt seine **Ledercouch**.

Ein Tisch und ein **Designerstuhl**,  
die **Wanne** ist ein kleiner Pool.  
**Komm vorbei**, er **weiht** heut **ein**,  
bring bitte keinen Billigwein.



## Deine Band

Στίχοι και λεξιλόγιο

---

Ich, ich räum mein Herz aus,  
und du, du kommst als Erstes raus.  
Du bist sowieso im Mietverzug.  
Ich mach alle Räume leer,  
hier wohnen keine Träume mehr.  
Egal was du zahlst, es ist nie genug.

Ich, ich räum mein Herz aus,  
und du, du kommst als Erstes raus.  
Du bist sowieso im Mietverzug.  
Jetzt steh ich da und stehe leer,  
in mir lebt wirklich gar nichts mehr.  
Ich bin ohne Frage  
eine reine Kapitalanlage.

Im **Innenhof** stehen immer noch  
deine alten Sachen.  
Du hast sie nie abgeholt,  
was soll ich damit machen?  
Am **Türrahmen** stehen eure Namen  
vom jahrelangen **Wachsen**.  
Das muss ich alles **übermalen**,  
das kann ich nicht **so lassen**.

Ich, ich räum mein Herz aus,  
und du, du kommst als Erstes raus.  
Du bist sowieso im Mietverzug.  
Ich mach alle Räume leer,  
hier wohnen keine Träume mehr.  
Egal was du zahlst, es ist nie genug.



## Deine Band

Στίχοι και λεξιλόγιο

---

Ich, ich räum mein Herz aus,  
und du, du kommst als Erstes raus.  
Du bist sowieso im Mietverzug.  
Jetzt steh ich da und stehe leer,  
in mir lebt wirklich gar nichts mehr.  
Ich bin ohne Frage  
eine reine Kapitalanlage.



## Deine Band

Στίχοι και λεξιλόγιο

---

### Λεξιλόγιο

**das Mehrfamilienhaus, die Mehrfamilienhäuser** – πολυκατοικία

**jemanden raus | schmeißen** – πετάω κάποιον έξω

schmeißt raus, schmiss raus, hat rausgeschmissen; umgangssprachlich

**sich rentieren; etwas rentiert sich** – κάτι αποδίδει/αξίζει

rentiert, rentierte, hat rentiert

**etwas sanieren** – ανακαινίζω κάτι

saniert, sanierte, hat saniert

**das Treppenhaus, die Treppenhäuser** – κλιμακοστάσιο

**das Gelächter** – δυνατό γέλιο

nur Singular

**(jemandem etwas) petzen** – καρφώνω (κάποιον για κάτι)

petzt, petzte, hat gepetzt; umgangssprachlich

**die Nachbarschaft** – γειτονιά (εδώ: γείτονες)

hier nur Singular

**die Schlange, die Schlangen** – ουρά αναμονής

**die Besichtigung, die Besichtigungen** – επίσκεψη νέας κατοικίας από

υποψήφιους ενοικιαστές

**der Mietvertrag, die Mietverträge** – μισθωτήριο

**etwas zu bieten haben** – έχω κάτι να προσφέρω

hat, hatte, hat gehabt

---



## Deine Band

Στίχοι και λεξιλόγιο

---

**die Immobilie, die Immobilien** – ακίνητο

**sich etwas leisten können** – έχω την οικονομική άνεση για κάτι  
kann, konnte, hat ... können

**etwas aus|räumen** – αδειάζω κάτι (π.χ. δωμάτιο)  
räumt aus, räumte aus, hat ausgeräumt

**im Mietverzug sein** – έχω καθυστερήσει το ενοίκιο  
ist, war, ist gewesen

**da|stehen** – στέκομαι άσκοπα όρθιος (-α, -ο)  
steht da, stand da, hat dagestanden

**leer|stehen** – κάτι είναι ακατοίκητο  
steht leer, stand leer, hat leergestanden

**die Kapitalanlage, die Kapitalanlagen** – επένδυση

**der Staatsanwalt, die Staatsanwälte** – εισαγγελέας (αρσενικό)

**die Staatsanwältin, die Staatsanwältinnen** – εισαγγελέας (θηλυκό)

**locker** – άνετος (-η, -ο)/άνετα (εδώ: εύκολα)  
lockerer, am lockersten

**etwas übrig haben** – κάτι μου περισσεύει (εδώ: χρήματα)  
hat, hatte, hat gehabt

**die Minibar, die Minibars** – μίνι μπαρ

**die Ledercouch, die Ledercouches** – δερμάτινος καναπές

**der Designerstuhl, die Designerstühle** – καρέκλα από σχεδιαστή επίπλων

---



## Deine Band

Στίχοι και λεξιλόγιο

---

**die Wanne, die Wannen** – μπανιέρα

**vorbei | kommen** – περνάω από κάπου για επίσκεψη  
kommt vorbei, kam vorbei, ist vorbeigekommen

**etwas ein | weihen** – εγκαινιάζω κάτι  
weiht ein, weihte ein, hat eingeweiht

**der Innenhof, die Innenhöfe** – εσωτερική αυλή

**der Türrahmen, die Türrahmen** – κάσα πόρτας

**wachsen** – μεγαλώνω  
wächst, wuchs, ist gewachsen

**etwas übermalen** – σκεπάζω κάτι βάφοντάς το  
übermalt, übermalte, hat übermalt

**etwas so lassen** – αφήνω κάτι όπως είναι  
lässt, ließ, hat gelassen

**die Altbauwohnung, die Altbauwohnungen** – διαμέρισμα σε παλιό κτήριο

**der Immobilienmakler, die Immobilienmakler** – μεσίτης ακινήτων

**die Immobilienmaklerin, die Immobilienmaklerinnen** – μεσίτρια ακινήτων

**der Vormieter, die Vormieter** – προηγούμενος ενοικιαστής

**die Vormieterin, die Vormieterinnen** – προηγούμενη ενοικιάστρια

**aus | ziehen** – μετακομίζω (φεύγω από μία κατοικία)  
zieht aus, zog aus, ist ausgezogen



## Deine Band

Στίχοι και λεξιλόγιο

---

**das Quadrat, die Quadrate** – τετράγωνο

**der Quadratmeter, die Quadratmeter** – τετραγωνικό μέτρο

**der Hof, die Höfe** – αυλή

**gemütlich** – άνετος (-η, -ο)/ευχάριστος (-η, -ο)/άνετα/ευχάριστα  
gemütlicher, am gemütlichsten

**die Kaltmiete, die Kaltmieten** – ενοίκιο χωρίς κοινόχρηστα

**die Kaution, die Kautionen** – εγγύηση ενοικιαζόμενης κατοικίας

**ein | ziehen** – μετακομίζω (σε νέα κατοικία)  
zieht ein, zog ein, ist eingezogen

**die Schlüsselübergabe, die Schlüsselübergaben** – παράδοση κλειδιών

**der Umzug, die Umzüge** – μετακόμιση

**die Gentrifizierung** – εξευγενισμός/gentrification  
nur Singular

**bezahlbar** – οικονομικά προσιτός (-ή, -ό)

**der Stadtrand, die Stadtränder** – άκρη της πόλης/προάστιο

**das Stadtviertel, die Stadtviertel** – συνοικία

**die Wohngemeinschaft, die Wohngemeinschaften** – κοινόχρηστο διαμέρισμα

**sich entwickeln** – δημιουργούμαι  
entwickelt, entwickelte, hat entwickelt



## Deine Band

Στίχοι και λεξιλόγιο

---

**die Kulturszene, die Kulturszenen** – πολιτιστική σκηνή

Plural selten

**der Wohnraum** – δωμάτιο/χώρος κατοικίας

hier nur Singular